

# FESTES <sup>de la</sup> TARDOR



LLEIDA 2018  
del 28 al 30  
de setembre

LA PAERIA



# Plano de Lleida



# Saludo del alcalde



En Lleida, el final del verano da paso a una de las celebraciones más importantes del calendario anual de la ciudad. Las Festes de la Tardor representan una gran exhibición de la riqueza cultural y festiva que entre todas y todos hemos construido con el paso del tiempo, un patrimonio que nos define y nos identifica. Los elementos que simbolizan nuestras fiestas --el Marraco, los Gegants, el seguici, los castellers, los diables...- ponen de

manifiesto la capacidad de la sociedad de Lleida de crear una cultura festiva a partir de la convivencia y desde un profundo sentimiento de estima y compromiso colectivo con la ciudad.

Lleida y su cultura deslumbran en las Festes de la Tardor. Como brillante es la voz y la carrera musical de la mezzosoprano leridana Marta Infante, que será la encargada de pronunciar el pregón inaugural.

Y brillante es, también, el arte de Estudi NiX, el gabinete de diseño gráfico que ha realizado el cartel que es la imagen de la fiesta.

Cultura popular y tradicional, deportes, teatro, música, actividades infantiles y propuestas turísticas hacen latir las Festes de la Tardor, un latido que implica a toda la ciudad pero que se hace especialmente intenso en el Centro Histórico. La pista de la Panera y la plaza del Dipòsit acogerán bailes y verbenas en el contexto urbano y, también, cultural que vive este barrio, con la recuperación del espacio del antiguo barrio judío, la Cuirassa de Lleida. Y el latido especial que la ciudad vive a finales de septiembre recibe, asimismo, el impulso de la actividad de la Fira de Sant Miquel, nuestra muestra agroalimentaria de referencia internacional.

Las Festes de la Tardor lanzan una gran invitación para que todos, pequeños y mayores, gentes de Lleida y procedentes de todas partes, se sumerjan durante unos días en la riada de alegría y de descubrimientos a todos los niveles que genera esta celebración. Os animo a disfrutarla como muy bien sabemos los leridanos y las leridanas, unidos en excelente convivencia en el espacio público que compartimos. Vivid la ciudad, vivid las Festes de la Tardor y sed felices en su universo mágico.

¡Os deseo unas muy buenas Festes de la Tardor!

**FÈLIX LARROSA PIQUÉ**

**Paer en cap**



# FESTES <sup>de</sup> la TARDOR

LLEIDA,  
DEL 28  
AL 30

DE SEPTIEMBRE  
de 2018

## SUMARIO

- Plano de Lleida ..... 2
- Saludo del Alcalde ..... 3
- Autoras del cartel ..... 5
- FESTES DE LA TARDOR ..... 6
- Fotomaig 2018..... 12
- Más para ver y visitar ..... 14
- Información de las fiestas ..... 16
- Nits Q y ¡Ven a las Ferias! ..... 18
- Consejos de seguridad para la Gran Nit de Foc ..... 19



Web de Festes

**Autores del cartel:** Estudi NiX

**Edita:** Edicions MIC

**DL** L 1124-2018

**Las fotografías:** parte de las fotografías que ilustran esta revista pertenecen a los seleccionados de Fotomaig 2018

**Webs:** [www.paeria.cat/festes](http://www.paeria.cat/festes) i [www.festeslleida.cat](http://www.festeslleida.cat)



Edicions MIC

Tel. 93 799 07 07

[www.revistesamida.cat](http://www.revistesamida.cat)

# DE LAS AUTORAS

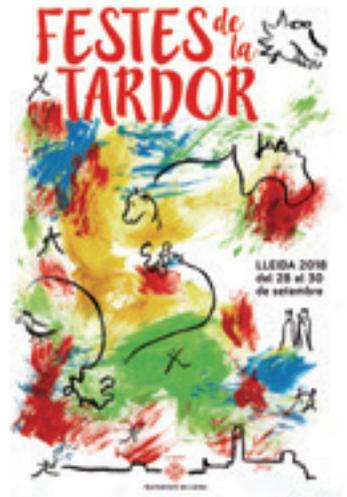
Natàlia Sentís y Xus Mesalles conformamos Estudi NiX, con una trayectoria de más de 25 años en el campo del grafismo, somos un estudio especializado en diseño, creatividad y comunicación.

Estamos situados en la avenida Prat de la Riba de Lleida, contamos con una estructura pequeña y versátil: ampliamos nuestros recursos multidisciplinares con servicios de profesionales externos.

Trabajamos para aportar soluciones simples, directas, potentes y emotivas. Flexibles en técnicas y acabados según las necesidades de cada trabajo, nos adaptamos a las necesidades de cada cliente y proyecto, ofreciendo un estilo a medida, coherente y perdurable, y con sistemas para mantener viva la marca y su comunicación. Cuidamos la calidad y los detalles, con especial atención a la tipografía y la imagen.

Creamos proyectos globales de comunicación, trabajamos la arquitectura del diseño, el estilo gráfico, la forma y los instrumentos comunicativos (la implementación en diversos canales-soporte: papel, web, espacios exteriores, etc.)

Ofrecemos servicios de comunicación institucional/empresarial, *namings*, *restyling*, estrategia de marca, proyectos editoriales, diseños de *packaging*, elementos de *merchandising*, dirección y diseño de exposiciones, stands y construcciones efímeras, campañas de comunicación, dirección de arte y control de producción.



## DEL CARTEL

En el cartel expresamos la pulsión de la fiesta, como una eclosión de luces y colores, de numerosas actividades lúdicas y festivas, representando de manera instintiva y primaria la iconografía que recorre nuestra ciudad en fiestas.

Nos hemos permitido un planteamiento gráfico alejado del ordenador y sus efectos, buscando la sensación directa y la plasticidad en dos niveles que se unen en el recorrido de lectura: la textura de la pintura y el color como fondo, y el trazado del dibujo en negro carbón para los elementos festivos, buscando un aire de proximidad donde la fiesta es el motivo que lo invade todo.

Es una expresión multidireccional que permite la lectura en cualquier recorrido visual, es la inmersión instintiva y alegre en el universo de nuestras Festes de la Tardor.



# FESTES DE LA TARDOR

DEL 28 AL 30 DE SEPTIEMBRE



## VIERNES 28 DE SEPTIEMBRE

**18 h.** Desde el Pati de les Comèdies a la Plaza Paeria

### ANEM DE FESTA!

Empiezan las fiestas y los *gegants* salen a la calle para celebrarlo. Acompañados por la llerband, se dirigirán hacia la Plaza Paeria para asistir al Pregón de las Festes de la Tardor 2018.



Finalista Fotomaig'18 Pilar Pacheco Montaña

**19 h.** Pl. de la Paeria  
**PREGÓ DE LES FESTES DE LA TARDOR**

Lectura del pregón a cargo de la **MEZZO-SOPRANO MARTA INFANTE**



**19.30 h.** Pl. Sant Joan

**CANTADA D'HAVANERES** con los grupos: **BOIRA, DE LLEIDA, I XATÓ, DE VILAFRANCA DEL PENEDÈS**



Grup BOIRA. Fotografia de Jordi Rulló

**19.30 h.** Desde la Pl. Sant Francesc a la Pl. Cathedral

**RUA BÚLGARA**

**20 h.** Pl. Paeria

**BALLADA DE SARDANES CON LA COBLA MUNICIPAL DE LLEIDA**

**20.30 h.** Auditori municipal Enric Granados

**LUAR NA LUBRE PRESENTA RIBEIRA SACRA**

Precio: 26 €



Luar na Lubre

**22.30 h.** Cafè del Teatre  
**NOBELS**

Precio: 12 € / Anticipada: 10 €





## VERBENA

*Pl. del Dipòsit*

**FESTA UA1 LLEIDA RÀDIO**

**22.30 h. TREMENDOS**



**01 h. PASTORETS ROCK**



*Pista la Panera*

**23 h. COLORS DE RUMBA**



## SÁBADO 29 DE SEPTIEMBRE

**8h. *Por las calles y plazas de la ciudad***

**MATINADES**

*Organizan: Escola de Grallers de Lleida y Grallers de Lleida*

**De 10 a 20 h. *Pabellón de Rufeia (partida de Rufeia)***

**ENCUENTRO DE MÓDULOS FERROVIARIOS EN SISTEMA T-TRAK DE ESCALA N**

*Organiza: Grup T-Trak Nordeste*

Gratis

**PUERTAS ABIERTAS a todos estos espacios**

**Con motivo de la festividad de Sant Miquel**

**De 10 a 13 h y de 16 a 20 h. *c. Enric Farreny, 49***

**ARBORÈTUM-JARDÍ BOTÀNIC DE LLEIDA**

**De 10 a 15 h. *Turó de la Seu Vella***

**SEU VELLA Y CASTELL DEL REI-LA SUDA**

(entrada gratuita a los dos edificios)

Visitas guiadas: 11 h catalán / 13 h castellano.

Precio **VISITA GUIADA**: 5 € por persona

Inscripción previa al tel. 973 23 06 53

**De 11 a 14 h *C. Santa Cecília, 22***

**RODA RODA MUSEU DE L'AUTOMOCIÓ DE LLEIDA**

**De 12 a 14 h *C. Múrcia, 10***

**MUSEU DE L'AIGUA: DIPÒSIT DEL PLA DE L'AIGUA**

**De 17 a 20 h. *av. Miquel Batllori, 52***

**MUSEU DE L'AIGUA: CAMPAMENT DE LA CANADIENSE**

**De 11 a 18 h. *Parc Ambiental de Serrallarga,***

*Lleida*

**FESTA FOLKLOREN DOBRUDJANSKI SAVOR**

Encuentro de bailarines búlgaros de Europa

**De 11 a 20 h. *Pati de les Comèdies***

**ZONA D'ART**



**11.30 h.** *des de la Plaça de la Paeria*  
**'SEGUICI' DE LES FESTES DE LA TARDOR**

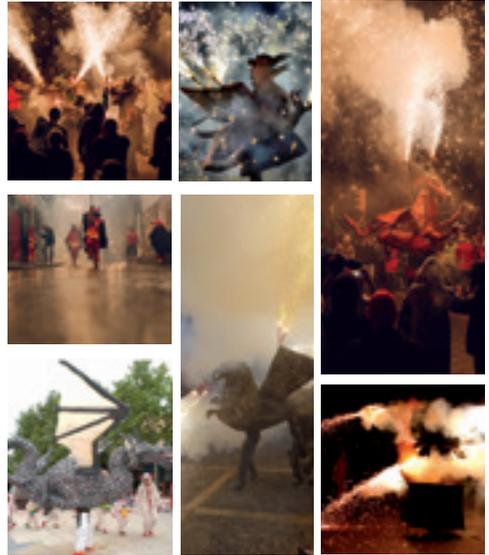
**Recorrido:** Pl. Paeria, c. Major, pl. Catedral, c. Vila de Foix, Av. Blondel, c. Cavallers y Major, Pl. Paeria y Pl. Sant Joan.



*Finalista Fotomaig '18 Albert Palau Català.*

**12.30 h.** *Pl. Sant Joan*  
**'LLUÏMENT DEL SEGUICI'**

**19 h.** *Pl. Sant Joan*  
**'HISTÒRIES EN DANSA'**  
**Esbart Dansaire Sícoris y el Pont d'Arcalís**



**21 h.** *Teatre de la Llotja*  
**'25 IL·LUSIONS', MAG LARI**  
 Precio general: 26 € / reducido: 22 €



**22.30 h.** *Cafè del Teatre*  
**MR. JONES**  
 Entrada gratuïta



**XII GRAN NIT DE FOC**

**19 h.** *Av. Blondel*  
**PLANTADA DE BÈSTIES**



Participarán: el Drac Agremont de Agramunt, la Puput de Alcarràs, el Griu de Tarragona, la Víbria Voladora Llacunalba de Canyelles, Els Marraquets, el Drac Carrincló y el Marraco de Lleida.

**19.45 h.** *Av. Blondel*  
**'CORREFOC' INFANTIL** con la colla infantil de los Diablos de Lleida

**20.30 h.** *Av. Blondel*  
**XXII GRAN NIT DE FOC**

*Canya a la Banya!* El Drac Agremont de Agramunt, la Puput de Alcarràs, el Griu de Tarragona, la Víbria Voladora Llacunalba de Canyelles, los Marraquets, el Drac Carrincló, los Diablos de Lleida, los Dimonis dels Trons, el Xip Xap, la Banda Retocada, los Carreter-Colla de Gralles y la presencia del Marraco.

Consejos de seguridad en la página 19

## FESTES DE LA TARDOR

### VERBENA

*Pl. del Dipòsit*

22.30 h. REMOLKE

23.30 h. HERMANOS LOBO



01 h. HORA DE JOGLAR



*Pista la Panera*

23 h. Baile con la orquesta ALEA QUINTET

De 10 a 13 h. *Parc de la Mitjana, río Segre*

XXVI ASCENSO Y DESCENSO DE LA MITJANA /  
 PIRAGÜISMO

De 10 a 14h. *Pl. Sant Francesc*

IX ENCUENTRO DE INTERCAMBIO DE PLACAS  
 DE CAVA DE LAS FESTES DE LA TARDOR

Continúa la colección dedicada a los *capgrossos*  
 de Lleida. Este otoño encontrarás la *Peixatera* y  
 el *Xinès*.

De 10 a 15 h. *Club Hípica Terra Ferma*

(*Partida Terme de Grealó, 45*)

Concurso de saltos de obstáculos de la liga de  
 Lleida

11 h. *Pl. Sant Joan*

XIV RUTA DEL GARROTÍN



## DOMINGO 30 DE SEPTIEMBRE

De 09 a 14 h *Sede de los Armats de Lleida (c. Ca-  
 nonge Brugulat, 19, bajos)*

XI CONCURSO DE PINTURA RÁPIDA memorial  
 Roig Nadal y el V concurso de pintura rápida me-  
 morial Roig Nadal categoría infantil

De 09 a 13 h. *Av. Francesc Macià*

XXI CONCURSO EXPOSICIÓN ORNITOLÓGICA  
 A VOTACIÓN POPULAR

De 09.30 a 12 h. *Instalaciones deportivas del Club  
 Tir Olímpic Lleida (Nacional II)*

V TROFEO FERRETERÍA LA INDUSTRIAL DE  
 LLEIDA

De 11 a 20 h. *Pati de les Comèdies*

ZONA D'ART

12 h. *Pl. Paeria*

## DIADA CASTELLERA

Castellers de Lleida y las *colles* invitadas: Colla Vella dels Xiquets de Valls, Colla Jove dels Xiquets de Valls y Capgrossos de Mataró.



Finalista Fotomaig'18 Sergi Muedra Benabarre

De 12 a 22 h. *Plaça del Dipòsit*

## MOSTRA DE CERVESA ARTESANA

12 h. Espectáculo 'JugaJoglar's' de la compañía El Sidral

Con las actuaciones de bandas de folk:

14 h. **LES RAIERS**

19 h. **S'TEMPEL BAR**

20.30 h. **THE DRUNKEN BOYS**



Les Raiers

12 h. *Museu d'Art Jaume Morera*

## VISITAS COMENTADAS PARA EL PÚBLICO EN GENERAL 'INVENTARI EN FEMENÍ'

4 € por persona (plazas limitadas). Inscripciones: Turisme de Lleida

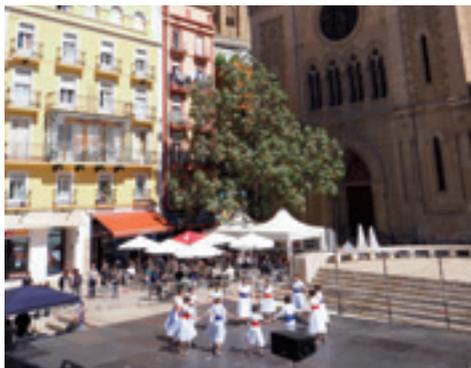
13.30 h. *Pista la Panera*  
**BLACK HOT PROJECT**

18 h. *Seu de los Armats de Lleida (c. Canonge Bruguat, 19, baixos)*

Entrega de premios del XI Concurso de pintura rápida memorial Roig Nadal y el V concurso de pintura rápida memorial Roig Nadal categoría infantil

18 h. *Plaza Paeria*  
**'HISTÒRIES DANSADES'**

Esbart Sant Marçal de Cerdanyola del Vallès y Esbart Arrels de Lleida



Finalista Fotomaig'18 Ramon Orobítg Llopis

19.30 h. *Plaza Sant Joan*

**BALL DE FESTA MAJOR** con la Banda Simfònica Unió Musical de Lleida



19 h. *Teatre de la Llotja*  
**'EL FANTASMA DE CANTERVILLE',**  
**TEATRE CONDAL**  
Precio general: 26 € /reducido: 22 €



20 h. *Cafè del Teatre*  
**EIRA**



Gratuito

20 h. *Punto de encuentro: Porta dels Apòstols*  
*(Turó de la Seu Vella)*

**VISITA NOCTURNA A LA SEU VELLA**  
Gratuito

20 h. *Plaza Paeria*  
**BALLADA DE SARDANES** con la Cobla Lo Castell

22 h. *Margen izquierda del río Segre*  
**'CASTELL DE FOCS' CON LA PIROTÈCNIA**  
**DRAGÓN**



*Finalista Fotomaig'18 Rosa M<sup>o</sup> Puigredon Penella*

# FOTOMAIG 2018

La muestra fotográfica ha recibido cerca de 3.300 imágenes de 111 inscritos, de las que se han seleccionado 50 finalistas, que se exhibirán en el sótano de la Casa dels Gegants, Del 19 de septiembre al 14 de octubre de 2018.

Todas las imágenes seleccionadas muestran un amplio abanico de temas de carácter más popular y lúdico que reflejan los actos acaecidos durante el mes de mayo en Lleida, como son la Fira de Titelles, la Festa Major de Lleida, la Festa de Moros i Cristians y el Aplec del Caragol.

El pasado mes de julio, un jurado escogió, de entre las 50 imágenes finalistas, las tres imágenes ganadoras que se anunciarán durante la inauguración de la exposición.

DEL 19 DE SEPTIEMBRE AL 14 DE OCTUBRE

## CONCURSO DE FOTOGRAFÍA FOTOMAIG'18 CASA DELS GEGANTS

Av. Blondel, 64

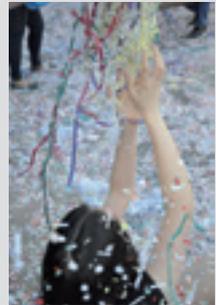
Lunes,  
de 10 a 14 h  
Martes  
a viernes,  
de 10 a 14 h y  
de 17 a 20 h.  
Sábados,  
de 11 a 13.30 h  
y 17 a 20 h.  
Domingos y festivos, d  
e 11 a 13.30 h.



▲ Finalista Fotomaig'18 Albert Llovera Jover



▲ Finalista Fotomaig'18 Alba Muñoz Manzano



▲ Finalista Fotomaig'18 Fermina Salillas Guallarte



▲ Finalista Fotomaig'18 Carles Costa Sorribes



▲ Finalista Fotomaig'18 Josep M<sup>a</sup> Cortada Solsona



▲ Finalista Fotomaig'18 Antonio Sanvisens



Germanetes 2  
25002 Lleida [www.ilerdent.com](http://www.ilerdent.com)

XEC REGAL

25€

A descomptar en un tractament d'

higiene  
dental

- + TRACTAMENT DE FLUOR
- + RASPALL DE VIATGE

**Inclou:** Neteja amb ultrasò /  
Control de placa / Poliment a  
pressió amb bicarbonat i amb  
micromotor / Abrillantament /  
Tractament de fluor / Prova  
d'acidosi per a la detecció  
de malalties periodontals

973 28 11 11

\*XEC DESCOMPTE  
VÀLID FINS AL 30 DE DESEMBRE DE 2018  
Preu del servei 50€, amb el xec 25€

cita on-line



# MÁS PARA VER Y VISITAR

**Del 19 de septiembre al 14 de octubre**

**CONCURSO DE FOTOGRAFÍA FOTOMAIG'18**

Organizan: Fotollorems y Ajuntament de Lleida

Gratuito

## CENTRE D'ART LA PANERA

Pl. de la Panera, 2

De martes a viernes, de 10 a 14 h y de 16 a **19 h.**

Sábados de 11 a 14 h y **De 17 a 20 h.**

Domingos y festivos, **De 11 a 14 h** Lunes cerrado.

Entrada gratuita

El Centre d'Art la Panera es una plataforma de producción, difusión, formación y exhibición de las artes visuales en Lleida.

**Hasta el 30 de septiembre de 2018**

**'JOAN MOREY. COS SOCIAL'**



Joan Morey. COS SOCIAL [Llició d'anatomia] , 2017

## MUSEU D'ART JAUME MORERA

C. Major, 31 (Edificio Casino) y Av. Blondel, 40, bajos

**Hasta el 30 de septiembre (horario de verano):**

De martes a sábado, de 10 a 14 h y 18 a 20 h.

Domingos y festivos, de 10 a 14 h Lunes, cerrado

**A partir del 1 de octubre (horario de invierno):**

De martes a sábado, de 11 a 14 h i 17 a **20 h.** Domingos y festivos, **De 11 a 14 h** Lunes, cerrado

## EXPOSICIÓN 'INVENTARI GENERAL. COL·LECCIÓ DEL MUSEU D'ART JAUME MORERA'

Entrada gratuita



Fotografia: J. V. Pou

**Domingo 30 de septiembre**

**12 h**

**VISITAS COMENTADAS PARA EL PÚBLICO EN GENERAL 'INVENTARI EN FEMENÍ'**

Inscripciones: Turisme de Lleida

Precio: 4 € por persona (plazas limitadas)

**VISITA FAMILIAR AUTOGUIADA: 'OBJECTES PERDUTS'**

En horario de apertura del Museu

Para familias con niños y niñas de 3 a 12 años

Actividad gratuita

## MUSEU DE L'AIGUA

*Campament de La Canadiense*

*Av. de Miquel Batllori, 52 (la Bordeta)*

De martes a viernes, de 10 a **14 h** Sábados, de 17 a 20 h

Entrada gratuita

El campament de La Canadiense acoge la sede central del Museu de l'Aigua. Podéis visitar:

La exposición 'LA FORÇA DE L'AIGUA. EL DR. PEARSON I LES OBRES DE LA CANADIENSE A LLEIDA' y 'AIGÜES DEL MÓN, UN MÓN D'AIGÜES'



*Aigües del món, un món d'aigües*

### Sábado 29 de septiembre

**De 17 a 20 h**

*Museu de l'Aigua: Campament de La Canadiense (av. Miquel Batllori, 52)*

**PUERTAS ABIERTAS**

*Organiza: Museu de l'Aigua*

Gratuito

## DIPÒSIT DEL PLA DE L'AIGUA

*C. Múrcia, 10 (plaza del Dipòsit)*

Sábados y domingos, de 12 a 14h

Entrada gratuita

Exposición: 'EL PROJECTE DEL DIPÒSIT ALS ARXIUS'

### Sábado 22 de septiembre

**11 h. Punto de encuentro: parque de Santa Cecília**

**Visita guiada a los pozos del hielo**

*Organiza: Museu de l'Aigua*

Gratuito

### Sábado 29 de septiembre

**De 12 a 14 h** *Museu de l'Aigua: Dipòsit del Pla de l'Aigua (C. Múrcia, 10)*

**PUERTAS ABIERTAS**

*Organiza: Museu de l'Aigua*

Gratuito

## RODA RODA MUSEU DE L'AUTOMOCIO

*C. Santa Cecília, 22* (delante de los Camps Elisis)

De martes a sábado, de 11 a 14 h y **De 17 a 20 h.**

Domingos y festivos, de 11 a 14 h

Lunes cerrado

Entrada gratuita

### Sábado 22 de septiembre

**12 h. VISITA GUIADA**

*Organiza: Museu de l'Automoció Roda Roda*

### Sábado, 29 de septiembre

**De 11 a 14 h**

**PUERTAS ABIERTAS**

## CAFÈ DEL TEATRE

*C. Roca Labrador, 2 bis.*

De martes a domingo, de 19 h a 02 h.

<http://www.cafedelteatre.com>

### Del 1 al 30 de septiembre

Exposición: 'SENSACIONS' | Glòria Vidal

## TURISME DE LLEIDA

*C. Major, 31. Tel 973 700 319 Tel. 902 250 050*

<http://www.turismedelleida.cat/>

Horari: de lunes a sábado: de 10 a 14 h y de 16 a **19 h.** Domingo y festivos: de 10 a 13.30 h

## BUS TURÍSTICO

Fines de semana y festivos de otoño

Ruta histórica con salidas de la Paeria: 11 h, **12 h**, 13 h y 16 h, 17 h, 18 h, 19 h

**Del 15 de septiembre al 14 de octubre de 2018.**

## CASTELL DELS TEMPLERS DE GARDENY

*Turó de Gardeny, s/n*

Fines de semana y festivos de otoño

Horario: sábados, domingos y festivos, de 10 a **13.30 h.**

Más información: [www.turismedelleida.cat](http://www.turismedelleida.cat) Info-turisme@paeria.es

# Información **FESTES** *de la* **TARDOR**



## WEB DE LAS FIESTAS:

[www.festeslleida.cat](http://www.festeslleida.cat)  
[www.paeria.cat/festes](http://www.paeria.cat/festes)

## REDES SOCIALES DE LAS FIESTAS:

Facebook, [www.facebook.com/paeriafesteslleida](http://www.facebook.com/paeriafesteslleida)  
Twitter, @FestesLleida  
Instagram@festeslleida

## WEB DE LA CONCEJALÍA de las políticas a favor de la creatividad, la cultura y los deportes

[www.paeria.cat/cultura](http://www.paeria.cat/cultura)

## CONCEJALÍA de las políticas a favor de la creatividad, la cultura y los deportes

*Av. Blondel, 64. Tel. 973 700 394*

Horario: de lunes a viernes: de 9 a 14 h

## AUDITORI MUNICIPAL ENRIC GRANADOS

*Pl. Josep Prenafeta, s/n. Tel. 973 700 639*

<http://auditorienricgranados.cat/>

Horario taquilla: de lunes a viernes, de 17.30 a 20.30 h, sábados y festivos, dos horas antes del concierto

## CASA DELS GEGANTS

*Av. Blondel, 64*

Horario: Lunes, de 10 a 14 h Martes a viernes, de 10 a 14 h y **De 17 a 20 h.**

Sábados, de 11 a 13.30 h y 17 a **20 h.**

Domingos y festivos, de 11 a 13.30 h

## TEATRE DE LA LLOTJA

*Av. Tortosa, 6-8. Tel. 973 239 698*

Horario de taquilla:

Mañanas: de martes a jueves, de 11 a 13 h.

Tardes: de lunes a sábado, de 17 a **21 h.**

Festivos con función, una hora antes de que empiece.

## TEATRE MUNICIPAL DE L'ESCORXADOR

*c. Lluís Companys, s/n. Tel. 973 27 93 56*

Horario de taquilla:

Mañanas: martes y jueves de 10.30 a 12.30 h.

Tardes: de lunes a viernes, no festivos: de 17 a 20 h

Festivos con función: una hora antes de que empiece

## TURISME DE LLEIDA

*C. Major, 31 Tel. 902 250 050*

<http://www.turismedel-leida.cat/>

Horario: de lunes a sábado: de 10 a 14 h y de 16 a **19 h.** Domingo y festivos: de 10 a 13.30 h.

## NOTAS

El programa de las fiestas puede ser sometido a alguna modificación de última hora. En caso de lluvia, los actos se trasladarán a nuevos espacios, siempre que sea técnicamente posible. En este caso, los cambios se comunicarán a la ciudadanía a través de los canales municipales: webs, redes sociales y los medios de comunicación.

## TELÉFONO MÓVIL

Pueden acceder al programa mediante el teléfono móvil introduciendo en el navegador la dirección [www.paeria.cat/festes](http://www.paeria.cat/festes)

## INFORMACIÓN DE LOS ACTOS A TRAVÉS DEL 010

Disponible de las 6 h a las 00 h, de lunes a viernes. (Consulte las condiciones de uso del servicio en la web. Coste de la llamada según operadora) o a través del número telefónico 807 117 118 (desde fuera del municipio de Lleida). El precio máximo de la llamada es de 0,47 €/minuto desde red fija y 0,77 €/minuto desde red móvil, impuestos incluidos y tarifado por segundos).

Información a través de las pantallas informativas de la OMAC (Oficina Municipal de Atención al Ciudadano y de la OGAT (Oficina de Gestión y Atención Tributaria)

Los programas se enviarán a los buzones de la ciudad y serán facilitados también en otros puntos: Concejalía de las políticas a favor de la creatividad, la cultura y los deportes, Oficina de Turismo, Oficina Municipal de Atención al Ciudadano y el Palacio de la Paeria.

## ACCESIBILIDAD Y ATENCIÓN HACIA LA DISCAPACIDAD

Las Festes de la Tardor son para todos. Son días en los que la participación de toda la ciudadanía es la clave para disfrutar de la ciudad. Los espacios festivos son accesibles para personas con movilidad reducida.

## LAS FOTOGRAFÍAS:

Parte de las fotografías que ilustran esta revista pertenecen a los seleccionados del FotoMaig 2018

## LA ORGANIZACIÓN

La organización de las Festes de la Tardor 2018 agradece todas las aportaciones, patrocinios y colaboraciones de empresas, particulares, establecimientos comerciales, clubes y entidades de la ciudad que hacen posible la realización de la fiesta. Además, da las gracias a todos aquellos que han participado desinteresadamente en la organización y que han ayudado de forma decisiva a llevar cabo las diferentes actividades programadas.



Marraquets (Jordi Rulló)

## Noches Q Lleida

Es una iniciativa de la Paeria y la Plataforma Nits Q Lleida con la colaboración del Departament de Salut de la Generalitat y la Diputación de Lleida, para promover un ocio cívico y de calidad



Nits Q Lleida promueve una fiesta cívica, inclusiva y libre de conductas sexistas y discriminatorias en las Fiestas de la Tardor de la ciudad.

**La noche del 29 de septiembre, haremos una ruta por las diferentes zonas de conciertos y presentaremos la nueva CAMPAÑA DE SENSIBILIZACIÓN PARA UN OCIO IGUALITARIO Y LIBRE DE SEXISMO con el lema 'MÉS BON TRACTE'.**

Búscanos y te daremos el kit de los placeres Nits Q y la pulsera 'Para unas fiestas libres de agresiones sexistas'

[www.facebook.com/nitsqllleida](http://www.facebook.com/nitsqllleida)

[www.instagram.com/nitsqllleida](http://www.instagram.com/nitsqllleida)

## ¡VEN A LAS FERIAS!

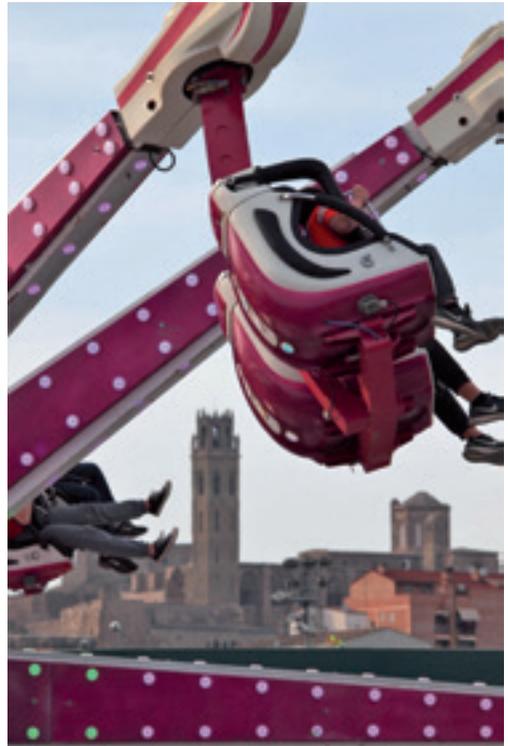
**DEL 21 DE SEPTIEMBRE AL 7 DE OCTUBRE DE 2018**

Situadas en la zona de Copa d'Or (delante del Decathlon)

Aparcamiento gratuito

**Precios populares:  
lunes 1 de octubre**

Nota: El Ayuntamiento de Lleida no se hace responsable de cualquier cambio que se pueda producir



Finalista Fotomaig'18 Albert Llovera Llover

# Consejos y seguridad XXII Gran Nit de Foc



Fotografía: Jordi Rulló

## Para los participantes

- Lleve ropa de algodón, preferiblemente vieja, con mangas y pantalones largos.
- Lleve un sombrero con alas que cubra toda la cabeza y tápese la nuca con un pañuelo de algodón.
- Protéjase los ojos.
- Lleve calzado adecuado (deportivo, de montaña, etc.).
- No olvide taparse los oídos para disminuir el impacto de los ruidos de las explosiones pirotécnicas.
- No pida agua a los vecinos.

- Respete las indicaciones de los servicios de orden público y de sanidad.
- Queda prohibido llevar productos pirotécnicos particulares; únicamente se pueden utilizar los preparados por los organizadores.
- Respete las figuras de fuego, sus portadores y los músicos.
- Adopte una actitud correcta con los diablos, no les obstaculice el paso ni los haga caer.
- Siga en todo momento las indicaciones de los diablos.
- Entérese, antes del inicio, del recorrido del correfoc y los puntos de asistencia sanitaria.
- En caso de que se queme, diríjase inmediatamente a los puntos de asistencia sanitaria.
- En caso de peligro, siga las instrucciones de los diablos.

## Para los vecinos y comerciantes

- Retire todos los vehículos de las calles que forman parte del itinerario.
- Baje las puertas metálicas o las persianas de los edificios.
- Proteja los cristales de las ventanas, puertas y escaparates con cartones gruesos.
- Enrolle todos los toldos exteriores de las viviendas y locales.
- No tire agua a los participantes ni a los espectadores del correfoc.
- Desconecte todo tipo de alarmas.
- Retire de la vía pública cualquier objeto que pueda dificultar el paso de los actores, organizadores y participantes en el correfoc.

# MENÚ

de Festa Major

· Del 27 al 30 de setembre ·

Menú adult: 22€ / Infantil: 10€

Tota la informació de les ofertes gastronòmiques:

   [www.movimenth.com](http://www.movimenth.com)

[www.gastronomiadelleida.com](http://www.gastronomiadelleida.com)

**g**astronomia  
de lleida  
*by Hostaleria de Lleida*

LA TEVA GUIA PER  
MENJAR I BEURE A LLEIDA!

DESCARREGA-TE-LA  
AL TEU MÒBIL



Organitza:



Amb el suport de:



Patrocinadors d'Hostaleria de Lleida:

# EXPLORANT LES FESTES DE LA TARDOR DE LLEIDA

Del 28 al 30  
de setembre  
de 2018.



## DE LA TERRA AL MÓN

5,4° San Miguel en recomana el consum responsable.

Auditori  
Escorxador  
Llotja  
2018

Aquesta  
temporada  
no la veuràs  
a la tele



( i la Mare de Dracs ho sap )



# MÉS BON TRACTE

CAMPANYA DE SENSIBILITZACIÓ PER UN OCI NOCTURN  
IGUALITARI I LLIURE DE SEXISME





BAR - RESTAURANTE

open



dejate seducir por nuestra carta

**MEDITERRANEA**

**ABIERTO**

**TODOS LOS DÍAS**

ABIERTO DE 12H. A 15H. Y DE 19.30H. A 23.30H.



C/ Maria Montessori 6 - 25001 Lleida • Tel. +34 973 21 20 40 - Fax +34 973 20 00 54

[www.ibishotel.com](http://www.ibishotel.com)

# CENTRES AUDITIUS INTEGRALS NATURAL AUDIO

# 2x1

## CAMPANYA SOCIAL

PER LA COMPRA D'UN AUDIÒFON

# N'HI REGALEM UN ALTRE

PER A VOSTÈ O PER A QUI VULGUI



### DEMANI CITA PRÈVIA

ELS NOSTRES CENTRES ÒPTICS I AUDITIUS

**Lleida** Alcalde Porqueres, 23 Tel. 973 222 435

Av. de Flix, 22 La Bordeta Tel. 973 212 260

**Next Vision** - Rovira Roure, 5 Tel. 973 300 760

**Mollerussa** Ciutat de Lleida, 2 Tel. 973 710 369

**Tàrraga** Sant Pelegrí, 29 Tel. 973 501 558

**Balaguer** Passeig de l'Estació, 11 Tel. 973 443 691

### CENTRES EXCLUSIUS AUDIOLOGIA

**Lleida** Alcalde Porqueres, 21 Tel. 973 247 249

Ricard Viñes, 9 Tel. 973 670 845



**Natural Optics**

els teus ulls parlen de tu



**Natural Audio**

els teus sentits parlen de tu

# ABELLO

D E S G U A C E S



- Reciclatge de vehicles

- Tramitació Baixa Definitiva

- Compra de vehicles sinistrats

- Venda de recanvis

- Servei de grua

Tallers i recanvis de l'automòbil SL  
Partida Empresegura, 66  
Telf: 973 24 30 33 - 25192 LLEIDA  
[www.desguacesabello.com](http://www.desguacesabello.com)



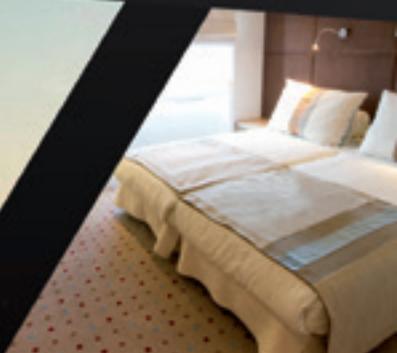
# **loteutaxi**

**Us desitja Bones Festes**

**973 22 33 00**

**[www.loteutaxi.com](http://www.loteutaxi.com)**





71%

es la superficie de  
nuestro planeta  
cubierta por océanos

¿Entonces por qué no explorar el mundo a bordo  
de nuestros yates y veleros?

Adriático y Costa Dálmata | Bali | Cabo Verde  
Costa Rica y Panamá | Cuba | Egipto, Israel y  
Jordania | España y Portugal | Islas Griegas  
Islandia | Oeste de África | Seychelles

*Welcome to the Yacht Cruise Experience*

 VARIETY CRUISES

[www.varietycruisesspain.com](http://www.varietycruisesspain.com)

M. [varietycruises@discoverSpain.net](mailto:varietycruises@discoverSpain.net)  
T. 93 217 15 74



ESENCIA  
27



SEMIDULCE  
MÁS PREMIADO  
DE ESPAÑA

ESENCIA  
27  
VINO DE ESPAÑA



@ESENCIA27

ESENCIA27.COM



**EQUIP VETERINARI, S.L.**



Joc de la Bola, 22  
25003 Lleida  
Tel. 973 281 797

Enric Granados, 90  
25110 Alpicat - Lleida  
973737795

Nostra Senyora del Carme, 1  
25001 Lleida  
Tel. 973 204 408

URGÈNCIES 24 H: 639 367 888  
[www.v3equipveterinari.com](http://www.v3equipveterinari.com)



CLÍNICA VETERINÀRIA

**wala**<sup>w</sup>

*unipreus*

Bona  
**Festa  
Major**



- Compra mínima 50€
- Només un val per persona i compra
- No acumulable a altres ofertes i promocions
- Caduca el 31 d'octubre de 2018

Retalla aquest val i utilitza'l en la teva propera compra en qualsevol de les nostres botigues!

**5€**  
Dte. directe

**wala**<sup>w</sup> *unipreus*

# PATROCINADORS OFICIALS DE LES FESTES DE LLEIDA

PATROCINADOR ESPECIAL



PATROCINADORS SUPERIORS

**ilnet**

**Lamsauto**



Go Further

**Torrelsa**  
*cafès*

**Coca-Cola**

PATROCINADORS DISTINGITS

**SC24**  
Serveis de Seguretat

**nexus**  
líder en medicina estética  
[www.grupnexus.com](http://www.grupnexus.com)

**itrida viatges** azul marino viatges



**FERRERUELA**  
CUINA DE LA TERRA



**B3 BIOSCA**

**batlleida**  
TUDOR